

General Terms and Conditions of Accounts and Banking Services of Individuals

الشروط والأحكام العامة للحسابات والخدمات المصرفية المقدمة للأفراد

In consideration of Commercial Bank International PSC (hereinafter referred to as the "Bank") agreeing to open an Account for the Customer or to execute any transaction or provide any Banking Services (as hereinafter defined), the Customer hereby agrees to these terms and conditions ("Terms and Conditions"), in addition to any other terms and conditions as may be issued by the Bank in relation to the Account and the Banking Services, from time to time.

These Terms and Conditions shall apply to all Accounts of any kind opened or maintained by the Customer with the Bank and these Terms and Conditions shall govern all the transactions conducted through such Accounts.

The Customer's signature on the Account opening application, the subscription or usage of any Banking Services offered by the Bank shall constitute a valid acceptance by the Customer to these Terms and Conditions (which may be amended from time to time).

1-Definitions

1-1) In these Terms and Conditions the following expressions shall have the meanings ascribed herein unless the context otherwise requires:

Account means any of the following accounts, Current Account, Savings Account, Call Account, Fixed Deposit, and any other type of account and/or deposit opened by the Customer with the Bank.

Agent means any person empowered, authorized or delegated by the Customer to manage the Account and to benefit from the Banking Services.

Bank means Commercial Bank International PSC, a public joint stock company incorporated under the laws of the UAE and having its registered head office at CBI head office building, P.O. Box 4449, Al Rigga Street, Deira, Dubai, United Arab Emirates, which shall include (unless the context otherwise requires) its branches, legal successors-in-title or assigns.

Bank Electronic Instructions mean the electronic notifications issued by the Bank and available on the website, internet, Automated Teller Machine (ATM), mobile Phone Banking, operating instructions or reference guidelines communicated through electronic means.

الشروط والأحكام العامة للحسابات والخدمات المصرفية المقدمة للأفراد مقابل قيام البنك التجاري الدولي (ش.م.ع.) ويشار إليه فيما بعد بـ «البنك» بالموافقة على فتح حساب للعميل أو القيام بتنفيذ أي معاملة أو تقديم أية خدمات مصرفية (كما تم تعريفها فيما بعد)، يوافق العميل بموجبه على هذه الشروط والأحكام («الشروط والأحكام»)، بالإضافة إلى أية شروط وأحكام أخرى قد تصدر عن البنك تتعلق بالحساب والخدمات المصرفية من وقت لآخر.

تنطبق هذه الشروط والأحكام على جميع الحسابات المصرفية أيًا كان نوعها التي يقوم العميل بفتحها أو الاحتفاظ بها لدى البنك وتحكم هذه الشروط والأحكام جميع المعاملات التي تتم من خلال تلك الحسابات.

يعتبر توقيع العميل على نماذج وطلبات فتح الحسابات أو الاشتراك في أو استخدام أي من الخدمات المصرفية المقدمة من البنك قبولاً صحيحاً لهذه الشروط والأحكام (وأية تعديلات قد تطرأ عليها من وقت لآخر).

1-تعريفات

1-1) في هذه الشروط والأحكام، يكون للكلمات والعبارات التالية المعاني المبينة ما لم يقتض السياق خلاف ذلك:

الحساب ويقصد به أي من الحسابات التالية: الحساب الجاري، حساب التوفير، حساب الوديعة تحت الطلب، الودائع الثابتة، وأي نوع من أنواع الحسابات و/أو الودائع التي يقوم العميل بفتحها لدى البنك.

الوكيل ويقصد به الشخص الموكّل أو المخول أو المفوض من قبل العميل ليقوم بالنيابة عنه بتشغيل الحساب والاستفادة من الخدمات المصرفية.

البنك ويقصد به البنك التجاري الدولي (ش.م.ع.) وهو شركة مساهمة عامة تأسست بموجب قوانين الإمارات العربية المتحدة ويقع مقرها الرئيسي المسجل في مبنى البنك التجاري الدولي، شارع الرقة - ديرة - دبي - الإمارات العربية المتحدة ص.ب ٤٤٤٩، ويشمل هذا التعيين ما لم يقتض النص خلاف ذلك فروع البنك وخلفاء القانونيين والمحال إليهم.

تعليمات البنك الإلكترونية ويقصد بها الإشعارات الإلكترونية الصادرة عن البنك والمتوفرة على موقعه الإلكتروني على الإنترنت وأجهزة الصراف الآلي والخدمة المصرفية من خلال الهاتف المتحرك أو تعليمات التشغيل أو التوجيهات الإرشادية المرسلة عبر الوسائط الإلكترونية.

Banking Services mean any type of banking service related to the Account offered by the Bank to the Customer.

Business Day means any official working day on which the Bank is open for business in the UAE.

Card means an automated teller machine card or any other card issued by the Bank to the Customer or the Cardholder to use it for cash withdrawal from ATM or purchase of goods and services.

Cardholder means the Customer or any natural person authorized by the Customer, who receive a Card issued by the Bank to undertake financial transactions through the Account.

Customer means any one or more natural person holding the required legal capacity to open an Account and avail Banking Services, and who has submitted an application to the Bank for this purpose, and includes his successors and legal representatives and/or administrators and in case the Customer being a minor shall mean the minor acting through his natural guardian or by a guardian appointed by a court of competent jurisdiction.

Customer's Instructions means the instructions given by the Customer to the Bank from time to time regarding the Account.

Joint Account means the Account as defined in Clause 4-1.

Mabrook Winner means the Customer as defined in Clause 6-3.

Personal Identification Number (PIN) is the number provided by the Bank to the Customer for the purposes of identification while using the Banking Services.

Telephone Identification Number (TIN) means the secret telephone identification number, which when used by the Customer in conjunction with the login identification detail will allow the Customer access to Phone Banking Services, it may also be the same personal identification number of the automated debit card issued by the Bank to the Customer.

UAE means the federation of United Arab Emirates.

1-2) Interpretation

- Words importing only the singular shall include the plural and vice versa.
- Where the Account is a joint account, reference to a Customer shall refer to all customers in the names of whom the Account is opened, unless the text indicates otherwise.
- Words importing any gender shall include all genders.
- These Terms and Conditions and all their amendments thereto constitute an integral part of the Account opening application and Banking Services documentation offered by the Bank to the Customer.

الخدمات المصرفية ويقصد بها أية خدمة مصرفية يقدمها البنك للعميل فيما يتعلق بالحساب.

يوم عمل ويقصد به أي يوم عمل رسمي يفتح فيه البنك أبوابه للمعاملات التجارية في الإمارات العربية المتحدة.

البطاقة ويقصد بها بطاقة أجهزة الصراف الآلي أو أي بطاقة أخرى يصدرها البنك للعميل أو حامل البطاقة لاستخدامها للسحب النقدي من أجهزة الصراف الآلي أو لشراء البضائع والخدمات.

حامل البطاقة ويقصد به العميل أو أي شخص طبيعي مفوض من قبل العميل الذي يستلم البطاقة الصادرة عن البنك لتنفيذ المعاملات المصرفية من خلال الحساب.

العميل ويقصد به شخص طبيعي أو أكثر ممن يملكون الأهلية القانونية اللازمة لفتح الحساب والحصول على الخدمات المصرفية والذين تقدموا بطلب إلى البنك لهذا الغرض ويشمل هذا التعبير أيضاً خلفاءه وممثليه القانونيين و/أو مدرائه. أما إذا كان العميل قاصراً فإن التعريف يشمل الولي الطبيعي أو الوصي المعين من قبل محكمة مختصة.

تعليمات العميل ويقصد بها التعليمات التي يصدرها العميل للبنك من وقت لآخر بخصوص الحساب.

الحساب المشترك ويعني الحساب كما هو معرف في البند ٤-١.

الفائز بحساب التوفير مبروك ويعني العميل كما هو معرف في البند ٦-٣.

رقم التعريف الشخصي ويقصد به الرقم المقدم من البنك إلى العميل بغرض تعريف العميل عند استخدام الخدمات المصرفية.

رقم التعريف الهاتفي ويقصد به رقم التعريف الهاتفي السري والذي عند استخدامه مع تفاصيل تعريف دخول المستخدم يسمح للعميل من الدخول إلى الخدمة المصرفية الهاتفية. يمكن لرقم التعريف الهاتفي أن يكون نفس رقم التعريف الشخصي لبطاقة الصراف الآلي التي أصدرها البنك للعميل.

٢-١) تفسير الصياغة

- تشمل الكلمات التي ترد بصيغة المفرد صيغة الجمع والعكس صحيح.
- بالنسبة للحسابات المشتركة فإن الإشارة إلى العميل تشمل جميع أسماء العملاء الذين قاموا بفتح الحساب ما لم تدل القرينة على خلاف ذلك.
- تشمل الكلمات التي تشير إلى أحد الجنسين الجنس الآخر.
- تشكل هذه الشروط والأحكام وجميع تعديلاتها جزءاً لا يتجزأ من طلب فتح الحساب ومستندات الخدمات المصرفية التي يقدمها البنك للعميل.

2-Bank Accounts

٢-الحسابات المصرفية

2-1) In addition to the terms set forth in the Account opening application, the Customer agrees that the following terms and conditions apply to all Accounts opened with the Bank:

2-2) The Customer acknowledges that no Account will be opened until all documentations required by the Bank, at its sole discretion, are duly received.

2-3) The Bank may at its sole discretion issue the Customer a cheque book which may be made available for collection by the Customer or his Agent at the branch at which the Account was opened or may either be sent by ordinary/ express mail to the address set out in the Account opening application at the Customer's sole responsibility and risk and without any liability on the Bank.

2-4) The Bank shall be entitled, at its sole discretion, to debit the Customer's Account for the amount of any cheques, bills of exchange, promissory notes or orders for payment, drawn or accepted by the Customer or his Agent and to carry out any instructions relating to the Account notwithstanding that any such action would cause, such Account to be overdrawn or any overdraft limit to be exceeded, however without prejudice to the Bank's right to refuse to allow any overdraft or excess of limit. The Customer shall be consequently responsible for any debit balance arising howsoever in connection with the Account.

2-5) The Bank shall not be responsible for any transactions or losses which may result out of operating the Account following the death, incapacity, insolvency or bankruptcy (or another analogous proceedings) of the Customer unless and until the Bank receives a written notice together with appropriate documents certifying the same to the satisfaction of the Bank.

2-6) The Customer shall solely assume all costs, expenses, liabilities and obligations in connection with any Account denominated in any foreign currency which may result out of the application of any legal or regulatory restrictions whether international or domestic.

2-7) Withdrawals in foreign currency notes shall be subject to their availability at the concerned Bank's branch. Conversion from one currency to another shall be at the Bank's rate of exchange as determined by the Bank from time to time on the respective withdrawal or transfer date.

2-8) All monies, securities, bonds, shares, shipping documents, bank notes, coins, gold or other valuables and properties of whatever nature belonging to the Customer which are held with the Bank shall be treated as collateral security to guarantee the settlement of any liabilities due to the Bank including the debit balance arising out of the transactions in the Account or pursuant to any other credit facilities agreement or loan granted to the Customer.

Furthermore, the Customer agrees that the Bank is

١-٢) بالإضافة إلى أية شروط أخرى في نموذج طلب فتح الحساب، يوافق العميل بأن الشروط والأحكام التالية تطبق على جميع الحسابات المفتوحة لدى البنك:

٢-٢) يقر العميل أنه لن يتم فتح أي حساب قبل استيفاء جميع المستندات التي يطلبها البنك أصولاً وفق تقديره المطلق.

٣-٢) يجوز للبنك، وفق تقديره المطلق، إصدار دفتر شيكات للعميل، ويمكن تسليم دفتر الشيكات للعميل أو الوكيل من خلال فرع البنك الذي تم فيه فتح الحساب أو إرساله للعميل بالبريد العادي أو الممتاز على عنوان العميل الموضح في طلب فتح الحساب وذلك على مسؤولية العميل المطلقة ودون أية مسؤولية على البنك.

٤-٢) يحق للبنك، وفق تقديره المطلق، أن يقيد على حساب العميل مبالغ أية شيكات أو سندات سحب أو سندات إذنية أو أوامر دفع مسحوبة أو مقبولة من طرف العميل أو من قبل وكيله وأن ينفذ، أية تعليمات تتعلق بالحساب حتى وإن أصبح رصيد الحساب، نتيجة ذلك القيد أو التنفيذ، مديناً أو مكشوفاً أو تجاوز حدود السحب على المكشوف، ولكن دون الإخلال بحق البنك في أي وقت بعدم السماح بكشف الحساب أو تجاوز الحد المتفق عليه. يعتبر العميل مسؤولاً عن أي رصيد مدين مهما كان قد نشأ بالحساب نتيجة ذلك.

٥-٢) لا يكون البنك مسؤولاً عن أية معاملات أو خسائر تنشأ بسبب تشغيل الحساب بعد وفاة العميل أو فقدانه أهليته أو إعساره أو إفلاسه (أو ما بحكمه)، ما لم يتلق البنك إشعاراً خطياً مصحوباً بمستندات رسمية مناسبة تؤكد ذلك بشكل يرضي البنك.

٦-٢) يتحمل العميل وحده كافة التكاليف والنفقات والمسؤوليات والالتزامات فيما يتصل بأي حساب يكون بأية عملة أجنبية وذلك نتيجة تطبيق أية قرارات قانونية أو تنظيمية سواء كانت دولية أو محلية.

٧-٢) تخضع السحوبات بالعملة الأجنبية لتوفرها في فرع البنك المعني، ويتم إجراءات التحويل من عملة إلى أخرى وفقاً لسعر الصرف المعمول به لدى البنك حسبما يحدده البنك من حين لآخر في تاريخ التحويل أو السحب المعين.

٨-٢) تعتبر جميع المبالغ والأوراق المالية والسندات والأسهم ووثائق الشحن والعملة الورقية والمعدنية والذهب أو الأصول الأخرى القيمة والأموال مهما كانت طبيعتها والتي يحتفظ بها العميل لدى البنك، تأميناً لضمان دفع أية التزامات مستحقة للبنك بما في ذلك الرصيد المدين الناشئ بموجب العمليات على الحساب أو بموجب أية اتفاقية تسهيلات ائتمانية أو قرض يتم منحه للعميل.

يوافق العميل على أنه من حق البنك حجز التأمينات

entitled to keep the said collaterals in its possession as "security" until the Customer fully repays his indebtedness to the Bank including accrued interests, commissions, expenses and other charges due.

The Customer agrees that if he does not repay any liability to the Bank when its due or upon the Bank's first demand, the Bank shall be hereby deemed authorized to settle the outstanding balance by setting-off against the Customer's possession held in "collateral against credit facilities or loans" account without having to notify or inform him in advance. This authorization is irrevocable and the Customer cannot revoke it without the Bank's prior written consent. The Customer agrees that the Bank shall have the discretionary right to always apply set-off against any credit and debit balances in any of the Customer's Accounts. The debit balance of any one of the Customer's Accounts will be secured by the credit balance of any other one of his Accounts including Accounts opened in any other foreign currencies. The Bank may also debit any of the Customer's Accounts with the amount of any bills, guarantees, cheques and drawings, given or purchased or signed by the Customer.

2-9) Unless agreed otherwise the Bank will send monthly statements of Account through ordinary mail to the Customer's address as provided in the Account opening application. If the Customer opts, the Bank will send statements to the Customer's identified email address, in such case no statements will be sent to the Customer by ordinary mail.

2-10) The statements of Account must be carefully checked and reviewed by the Customer on receipt. The Customer shall notify the Bank in writing of any error or discrepancy in the entries or balance mentioned in the statement within thirty (30) days of the statement date, otherwise, all the entries and the balance mentioned in the statement shall be deemed true, correct and finally conclusive (whether sent by ordinary mail or electronically) and the Customer may not thereafter raise any objections to the statement. If the Customer does not receive a statement in the applicable period, he shall request the Bank for a statement within thirty (30) days from the date on which such statement would normally have been sent.

2-11) The Customer must immediately notify the Bank in writing of any change in the details provided in the Customer information set out in the Account opening application. The details available in the Bank's records shall be otherwise deemed correct and valid.

2-12) The Customer may be provided the option of accessing his statements of Account via the internet banking service. If the Customer opts for such service, the Bank will notify the Customer on his email address, as provided in the Account opening application, once the statements of Account are available on the Bank's website.

- The statements of Account shall be deemed delivered to the Customer upon receipt by the Customer of the above notice.
- The Customer agrees to notify the Bank within

المذكورة في عهده بوصفها «ضمانات» حتى يقوم العميل بسداد كافة التزاماته تجاه البنك بالكامل بما في ذلك الفوائد المستحقة والعمولات والمصاريف والنفقات الأخرى المستحقة.

يوافق العميل بأنه وفي أي وقت إذا لم يتم سداد أية التزامات سواء كانت مستحقة للبنك أو عند أول طلب من البنك فإن البنك يعد بموجبه مفوضاً بتسوية تلك الالتزامات عن طريق إجراء المقاصة على «الضمانات مقابل التسهيلات الائتمانية أو القروض» وذلك دون الرجوع إلى العميل ودون الحاجة إلى إرسال إشعار مسبق. إن هذا التفويض نهائي ولا يحق للعميل الرجوع عنه إلا بموافقة البنك الخطية المسبقة. يوافق العميل على أنه يحق للبنك وفق تقديره وفي أي وقت إجراء المقاصة على أي من أرصدة حسابات العميل الدائنة والمدينة، ويكون الرصيد المدين لأي من حسابات العميل مكفولاً بالرصيد الدائن لأي من حساباته الأخرى بما في ذلك الحسابات المفتوحة بأية عملة أجنبية، ويحق للبنك كذلك أن يخصم من أي حساب للعميل قيمة الكمبيالات والكفالات والشيكات والسحوبات التي يقوم العميل بتقديمها أو شرائها أو توقيعها.

٩-٢) ما لم يتم الاتفاق على غير ذلك، يقوم البنك بإرسال كشوفات شهرية للحسابات عن طريق البريد العادي إلى عنوان العميل الموضح في طلب فتح الحساب. في حال اختار العميل، يقوم البنك بإرسال الكشوف إلى البريد الإلكتروني للعميل وفي هذه الحالة لن يتم إرسال كشوف ورقية للعميل عن طريق البريد.

١٠-٢) يجب على العميل أن يقوم بمراجعة كشف الحساب بعناية عند استلامه. في حالة وجود أي خطأ أو اختلاف في المدخلات أو الرصيد المذكور في كشف الحساب يتعين على العميل إخطار البنك خطياً خلال ثلاثين (٣٠) يوماً من تاريخ الكشف، وإلا سيتم اعتبار جميع المدخلات والرصيد المذكور في كشف الحساب (سواء تم إرساله بالبريد العادي أو إلكترونياً) صحيحة وملزمة ونهائية ولا يحق للعميل الاعتراض عليه بعد ذلك. إذا لم يستلم العميل كشفاً عن الفترة المعنية يتعين عليه طلب كشف من البنك خلال ثلاثين (٣٠) يوماً من التاريخ الذي يفترض فيه إرسال ذلك الكشف.

١١-٢) يجب على العميل أن يقوم فوراً بإخطار البنك خطياً عن أية تغييرات تطرأ على بياناته الواردة في طلب فتح الحساب. ويخلفه فإن البيانات المقيدة في سجلات البنك تعتبر صحيحة ونافذة.

١٢-٢) يجوز منح العميل خيار الاطلاع على كشوف حساباته من خلال الخدمة المصرفية عبر الإنترنت. إذا اختار العميل هذه الخدمة، سيقوم البنك بتوجيه إشعار إلى العميل على عنوان بريده الإلكتروني المسجل لدى البنك في طلب فتح الحساب بمجرد توفر كشوف الحسابات على الموقع الإلكتروني للبنك.

أ. ستعتبر كشوف الحسابات مسلمة إلى العميل عند استلامه للإشعار المشار إليه أعلاه.

ب. يوافق العميل على أنه سيقوم بإخطار البنك خلال

seven (7) days from the receipt of the above notice if he is unable to access the statements of Account. In the absence of such notification, the Customer shall be deemed to have received and accessed the statements of Account.

- c. The Customer acknowledges the risks associated with the data received/ delivered through the internet/ e-mail including any disclosure of confidential information that might have been accessed or seen by third parties. The Customer releases and discharges the Bank, its employees, officers and representatives from any liability with regard to damages suffered by the Customer directly or indirectly due to such unauthorized access by or disclosure of confidential information to third parties provided the Bank has maintained the adequate information technology safety standards.
- d. The Customer understands and agrees that by using the internet Banking Service, the storage of information including without limitation, the user name, password, the Account information, activity, the transactions conducted in the Account and any other information may be stored on the Customer's personal computer at the Customer's risk and liability. The Bank shall not be responsible for any unauthorized access by or disclosure of information to third parties whatsoever.
- e. The Bank will ensure to take adequate security measures before transmitting any information or data to Customer by email, internet or mobile.
- f. The Customer agrees that the Bank may at its sole discretion restrict or terminate the Customer's use of the internet Banking Services. The Customer further agrees that the Bank may stop sending him statements of Account by ordinary mail if he opts to receive the statements of Account through internet Banking Service.

2-13) The Bank shall abide by the applicable laws and competent authorities instructions to freeze/ attach any funds available in the Customer's Account or take any action necessary, if the Bank reasonably believes that funds have been obtained through illegal means or transactions. The Bank shall report any suspected or confirmed money laundering or other suspicious or illegal activities or transactions in or related to the Account or Banking Services to the competent authorities in UAE. The Customer further agrees that the Bank shall have the right to freeze the credit balances in any Account in execution of orders of competent courts, instructions of Central Bank of UAE or the instructions of any competent authority.

2-14) The Bank reserves the right to debit the Customer's Account (in case of insufficient balance to overdraw the Account) for the purpose of reversing the transaction and correcting the Account in case of crediting any funds to the Account due to computer system error, technical error or malfunction, human error, clearing system error, disputes regarding the Customer's entitlement to receive transferred funds or any other reason, without any liability on the Bank and or its employees.

2-15) The Customer agrees that the Bank shall have the right to modify or change the Account number or

(٧) سبعة أيام من استلام الإشعار في حالة عدم قدرته على الإطلاع على كشوف الحسابات، وفي غياب هذا الإخطار يعتبر العميل أنه استلم واطلع على كشوف الحسابات.

ت. يقر العميل بالمخاطر المرتبطة بالبيانات المستلمة/ المرسلة من خلال الإنترنت / البريد الإلكتروني بما في ذلك الإفصاح عن أية معلومات سرية قد يتم الوصول إليها أو مشاهدتها من قبل الغير ويبرئ العميل البنك وموظفيه ومسئوليه وممثليه من أية مسؤولية عن الأضرار التي قد يتكبدها العميل بشكل مباشر أو غير مباشر بسبب ذلك الوصول أو الإطلاع غير المصرح به من قبل الغير أو الإفصاح لهم عن معلومات سرية شريطة التزام البنك بمعايير الحماية المناسبة لنظم المعلومات.

ث. يدرك العميل ويوافق على أنه عند استخدام الخدمة المصرفية عبر الإنترنت قد يتم حفظ معلوماته (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر) اسم المستخدم وكلمة السر وبيانات الحساب ونشاط الحساب والمعاملات التي تتم من خلاله وغيرها من المعلومات على الحاسب الآلي الخاص بالعميل وعلى مسؤوليته الخاصة ولن يكون البنك مسؤولاً عن أي وصول غير مسموح به أو أي إفصاح عن المعلومات للغير أيا كان.

ج. سيقوم البنك باتخاذ تدابير الحماية المناسبة قبل تمرير أية معلومات أو بيانات إلى العميل من خلال البريد الإلكتروني أو الإنترنت أو الهاتف المتحرك. ح. يوافق العميل بأنه يجوز للبنك وفقاً لتقديره المطلق تقييد أو إنهاء استخدام العميل للخدمة المصرفية عبر الإنترنت. كما يوافق العميل على أنه يجوز للبنك إيقاف إرسال كشوف الحسابات إليه عن طريق البريد العادي إذا اختار استلام الكشف عن طريق خدمة الإنترنت.

١٣-٢) سيتقيد البنك بالقوانين المعمول بها وتعليمات السلطات المختصة بشأن تجميد أو حجز أية أموال موجودة في حساب العميل أو اتخاذ أي إجراء يعد ضرورياً إذا ارتأى البنك أنه تم الحصول على هذه الأموال بوسائل أو معاملات غير قانونية. يجوز للبنك الإبلاغ عن أن أية عمليات غسيل أموال مشتبه بها أو مؤكدة أو أنشطة أو معاملات أخرى غير قانونية تخص الحساب أو الخدمات المصرفية إلى السلطات المختصة في دولة الإمارات العربية المتحدة. كما يوافق العميل بأنه يحق للبنك تجميد الأرصدة الدائنة في أي حساب تنفيذاً لأمر المحاكم المختصة أو تنفيذاً لتعليمات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي أو أية سلطة مختصة.

١٤-٢) يحق للبنك الخصم من حساب العميل لغرض عكس القيد وتصحيح الحساب (وفي حال عدم وجود رصيد كاف يكون للبنك حق كشف الحساب) وذلك في حالة إيداع أي أموال في الحساب نتيجة لخطأ بنظام الحاسب الآلي أو خطأ تقني أو خلل بالأجهزة أو خطأ بشري أو خطأ في نظام المقاصة أو منازعة في أحقية العميل في استلام مبلغ الحوالة أو لأي سبب آخر دون أية مسؤولية على البنك أو على موظفيه.

١٥-٢) يوافق العميل على أنه يحق للبنك تعديل أو تغيير رقم الحساب أو رقم تعريف العميل في أي وقت بعد

customer identification number at any time with prior notice.

2-16) Without prejudice to what is stated in Clause 2-14, if at any time cheques issued on the Customer's Account return or are unpaid due to insufficient balance in the Account, the Bank may close the Account after notifying the Customer pursuant to the applicable laws and regulations of the Central Bank of UAE. The Customer shall return to the Bank the cheque books relating to the closed Account. The Customer understands that the Bank will report such Account and related details to the Central Bank of UAE and any relevant authorities.

2-17) The Customer may close the Account at any time after payment of all liabilities due to the Bank. The Bank may also close, freeze or suspend dealings on the Account with proper notification to the Customer.

2-18) Without prejudice to the applicable laws, the Customer agrees with the Bank, its officers and agents to disclose information relating to his Accounts and/or financial relationships with the Bank, including but not limited to, details of any credit facilities, securities, transactions undertaken, balances and financial positions with the Bank, to:

- Professional advisors and service providers of the permitted parties who are under a duty of confidentiality;
- Any actual, potential participant or sub-participant in relation to any of the Bank's rights and/or obligations under any agreement with the Bank, or its assignee or transferee (or any agent or adviser of any of the foregoing);
- Any insurer, insurance broker, direct or indirect provider of credit protection of any permitted party; and
- Any court, tribunal, regulatory, supervisory, governmental or quasi-governmental authority.

2-19) The Customer authorizes and allows the Bank to inquire from credit bureaus (local and international), other banks and financial institutions, the employer of the Customer, or any other body as the Bank deems appropriate about any financial and non-financial information relating to the Customer, including but not limited to, the details of banking facilities, financial position, income and any other information relating to the Customer, without reference to the Customer.

2-20) The Customer hereby authorizes the Bank to request any such relevant information about the Customer, his residence address, or the residence address of any of his family members whether in the UAE, home country or any other country where the Customer resides. The Customer also agrees with the Bank to inquire about the telephone numbers and mailing address of the Customer and request any information relating to the Customer, whether directly or without reference to or prior permission from the Customer.

2-21) The Customer hereby agrees that the Bank has the right to authorize any lawyer and/or collection agencies (in or outside the UAE) to follow up the procedures of collecting any dues or indebtedness from the Customer.

إشعار العميل مسبقاً بذلك.

١٦-٢) دون المساس بما ذكر في البند ٢-١٤، إذا رجعت شيكات مسحوبة من الحساب الخاص بالعميل دون دفع بسبب عدم كفاية الرصيد الدائن بالحساب يجوز للبنك أن يغلق الحساب بموجب القوانين المعمول بها وتعليمات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي بعد إخطار العميل بذلك. يجب على العميل إعادة دفتر الشيكات الخاص بالحساب المغلق إلى البنك. يدرك العميل بأن البنك سيبلغ مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي وأية جهة مختصة عن ذلك الحساب والبيانات المتعلقة به.

١٧-٢) يمكن للعميل أن يقوم بإغلاق الحساب في أي وقت شريطة أن يتم دفع جميع الالتزامات المستحقة للبنك، كما يجوز للبنك إغلاق أو تجميد أو تعليق التعامل بالحساب بعد إبلاغ العميل بطريقة مناسبة.

١٨-٢) مع مراعاة القوانين المطبقة، يوافق العميل على قيام البنك وأي من موظفيه ووكلائه بالإفصاح عن أية معلومات متعلقة بأي من حساباته و/أو علاقاته المالية مع البنك بما في ذلك دون حصر تفاصيل التسهيلات الائتمانية وأي ضمانات أو معاملات تمت وأية أرصدة والأوضاع المالية مع البنك وذلك إلى:

أ. المستشارين المهنيين ومقدمي الخدمات المصرح لهم والملتزمين بالحفاظ على السرية؛ و

ب. أي شريك فعلي أو محتمل أو فرعي فيما يتعلق بأي من حقوق و/أو التزامات البنك بموجب أية اتفاقية مع البنك أو المتنازل له أو المنقول له (أو أي وكيل أو مستشار لأي من السابق ذكرهم في هذا البند)؛ و

ت. أي شركة تأمين أو وسيط تأمين أو جهة تقدم خدمات حماية الائتمان بطريقة مباشرة أو غير مباشرة لأي طرف مصرح له؛ و

ث. أية محكمة أو سلطة قضائية أو تنظيمية أو إشرافية أو حكومية أو شبه حكومية.

١٩-٢) يخول العميل البنك ويسمح له بالاستفسار من شركات التصنيف الائتماني (المحلية والدولية) والبنوك والمؤسسات المالية الأخرى أو من جهة عمل العميل أو أي جهة أخرى يراها البنك مناسبة عن أية معلومات مالية أو غير مالية متعلقة بالعميل وذلك دون حصر تفاصيل التسهيلات الائتمانية الخاصة بالعميل والوضع المالي للعميل ودخل العميل وأية معلومة أخرى وذلك دون الرجوع للعميل.

٢٠-٢) يخول العميل البنك بموجبه بأن يقوم بطلب أية معلومات مرتبطة بالعميل أو عن مكان سكنه أو عنوانه أو مكان إقامة أي من أفراد عائلته سواء بدولة الإمارات العربية المتحدة أو ببلده الأصلي أو أي بلد آخر يقيم به العميل. كما يوافق العميل على قيام البنك بالاستفسار عن أرقام هواتف العميل وعنوانه البريدي وطلب أية معلومات تتعلق بالعميل سواء مباشرة أو دون الرجوع للعميل أو إذنه المسبق.

٢١-٢) يوافق العميل بموجبه أنه يحق للبنك تفويض المحامين و/أو وكلاء التحصيل (سواء داخل أو خارج الدولة) لمتابعة تحصيل أية مبالغ مستحقة أو مديونيات للبنك في مواجهة العميل، ويكون للبنك الحق بتزويدهم

The Bank shall have the right to provide such lawyers and agencies with any information or documents pertaining to the Customer's Account. The lawyers and the collecting agencies are authorized to take the appropriate action on behalf of the Bank, while fulfilling their mission including contacting the Customer.

2-22) Banks must ensure that important terms relating to dormant accounts are included in the terms and conditions for account opening and hiring of Safe Deposit Boxes to ensure transparency for the customer, including the condition that the Central Bank is not taking any responsibility as a result of transferring the amounts available in the Dormant Accounts or Unclaimed Balances to the Central Bank in accordance with this regulation.

3-Current Accounts Special Terms

3-1) Subject to the Bank's discretion, the Bank may issue a cheque book to the Customer to enable him to operate his Current Account. The Customer may request the Bank to issue him a customized cheque book with specification determined by the Customer, provided that the Customer pays the cost of issuing such customized cheque book. The Bank reserves the right to refuse to comply with any drawing instructions from the Current Account, unless such instruction is made by cheque. The cheque books may be sent by ordinary/ express mail to the Customer or made available for collection by the Customer or his Agent from the branch at which the Account was opened. If the Customer opts to have the Bank send him the cheque book by ordinary/ express mail, he shall assume the responsibility and risk associated thereof, including those resulting from delivering the cheque book to the wrong person, any failure or delay in the delivery of the cheque book to the Customer.

3-2) The Customer undertakes to keep the cheque book in a safe custody and place to avoid any misuse of the cheque book by third parties. In the event of loss or theft of the cheque book(s) or any cheque(s), the Customer shall promptly notify the competent authorities and give immediate notice in writing to the Bank. The Customer shall bear all losses or damage arising thereof.

3-3) Instructions for stop payment of any cheque(s) may be accepted subject to the applicable laws. The Bank accepts no responsibility for any failure to comply with such instructions and shall not be held liable for any consequences and costs including without limitation, legal fees and penalties arising in this regard.

3-4) Acting only as the Customer's collection agent, the Bank may agree to accept, but without assuming any responsibility for the non-realization of collection in whole or in part, cheques, bank drafts and other similar payment instruments for deposit, provided that they are made out in favor of the Customer or duly endorsed to his order. For this purpose, the Bank and its correspondents or other agents appointed by the Bank shall be deemed to be the Customer's agents.

3-5) The proceeds of cheques or other instruments shall not be available for withdrawal until collected by

بأية معلومات أو مستندات تتعلق بحساب العميل، ويحق للمحامين ووكلاء التحصيل اتخاذ الإجراءات المناسبة نيابة عن البنك للقيام بمهمتهم بما في ذلك الاتصال بالعميل.

٢٢-٢) يجب على البنوك أن تتحقق من تضمين الشروط الهامة ذات الصلة بالحسابات الخاملة في شروط وأحكام فتح الحساب، وشروط وأحكام استئجار صناديق الأمانات، لضمان الشفافية للعميل، بما في ذلك شرط عدم تحمل المصرف المركزي أي مسؤولية نتيجة تحويل المبالغ المتوفرة في الحسابات الخاملة أو الأرصدة غير المطالب بها لدى البنك المركزي وفقاً لهذا النظام.

٣-الشروط الخاصة بالحسابات الجارية

٣-١) يجوز للبنك حسب تقديره، إصدار دفتر شيكات للعميل ليتمكن من إدارة حسابه الجاري. يجوز للعميل أن يطلب من البنك أن يصدر له دفتر شيكات معد بمواصفات خاصة يحددها العميل شريطة قيامه بدفع تكلفة إصدار مثل ذلك الدفتر الخاص. يحتفظ البنك بحقه في عدم الالتزام بأي تعليمات سحب من الحساب الجاري إلا إذا كانت تعليمات السحب هذه بموجب شيك. يمكن إرسال دفاتر الشيكات للعميل بواسطة البريد العادي أو الممتاز أو استلامها من أحد فروع البنك التي تم فيها فتح الحساب بواسطة العميل أو من يمثله. إذا اختار العميل أن يرسل له البنك دفتر الشيكات بواسطة البريد العادي أو الممتاز، يتحمل العميل مسؤولية أية مخاطر تنتج عن ذلك بما فيها خطر تسليم دفتر الشيكات إلى الشخص الخطأ والإخفاق أو التأخر في وصول دفتر الشيكات إليه.

٣-٢) يتعهد العميل بالاحتفاظ بدفتر الشيكات في مكان آمن وذلك للحيلولة دون سوء استخدامه من قبل الغير في حالة سرقة أو ضياع أي دفتر شيكات أو أي شيك يجب على العميل إبلاغ السلطات المختصة فوراً والقيام بإخطار البنك خطياً وعلى الفور، على أن يتحمل العميل أية خسائر أو أضرار ناجمة عن ذلك.

٣-٣) قد تقبل أية تعليمات بوقف صرف أي شيك إذا كانت وفقاً للحالات التي يقرها القانون ولا يتحمل البنك أية مسؤولية بسبب عدم الالتزام بالتعليمات التي تخالف تلك الحالات بالإضافة إلى ذلك لا يتحمل البنك مسؤولية أية نتائج أو تكاليف وتشمل دون حصر الرسوم القانونية والغرامات التي قد تنشأ بهذا الخصوص.

٣-٤) يجوز للبنك أن يقوم بوكيل تحصيل عن العميل فقط بالموافقة على قبول دون تحمل أية مسؤولية عن عدم تحقيق التحصيل كلياً أو جزئياً للشيكات والحوالات المصرفية وأدوات دفع أخرى مشابهة بغرض الإيداع شريطة أن تكون محررة لصالح العميل أو مظهره لأمره أصولاً، ولهذا الغرض يعتبر البنك ومراسليه أو وكلائه الآخرين الذين يقوم البنك بتعيينهم وكلاء للعميل.

٣-٥) لا تكون حصيلة الشيكات أو أية سندات أخرى متاحة للسحب إلى أن يقوم البنك بتحصيلها فعلياً ويحتفظ

the Bank. The Bank reserves the right to debit any of the Customer's Accounts or demand payment from the Customer for any amount erroneously or mistakenly credited or credited under usual reserve, which are subsequently unpaid.

البنك يحقّه بالخصم من أي حساب للعميل أو مطالبته بدفع أية مبالغ تم قيدها في الحساب عن طريق الخطأ أو أودعت فيه احتياطياً، والتي لم يتم تحصيلها فيما بعد.

3-6) The Bank shall not be liable or responsible for failure to give notice of non-payment or dishonor of any cheque in connection with any claims, losses or expenses which may arise as a result of returning a dishonored cheque, whether by ordinary or express mail or any other means. The Bank reserves the right to debit the Customer's Accounts with the amount of any cheque which was drawn or endorsed in favor of the Customer (whether or not the cheque is drawn on the Bank, its branches, affiliates or subsidiaries) that has been credited to the Account and is subsequently unpaid, irrespective of whether or not the cheque itself can be returned.

٣-٦) لا يتحمل البنك أية مسؤولية أو التزام عن عدم إعطاء إشعار بعدم دفع أو صرف أي شيك أو إشعارات بخصوص أية مطالبات أو خسائر أو نفقات قد تنشأ نتيجة إعادة أي شيك بلا رصيد، سواء بالبريد العادي أو الممتاز أو أية وسيلة أخرى. يحتفظ البنك بحقه في خصم مبلغ أي شيك مسحوب أو مظهر لصالح العميل من الحساب (سواء كان أم لم يكن الشيك مسحوباً على البنك أو فروعه أو مؤسساته الزميلة أو التابعة) والذي قد تم قيده في الحساب ولم يدفع فعلياً، سواء كان بالإمكان إعادة أصل الشيك نفسه أو لم يكن.

3-7) The Customer shall not make withdrawals which could cause the Current Account to become overdrawn or to exceed the overdraft limit available, except by prior arrangement with the Bank. However, the Bank may at its sole discretion allow any overdraft whether or not previously arranged, or allow the excess of any overdraft on the Current Account for any reason, including when any cheque causes the Customer's Current Account to be overdrawn in excess of the permissible limits or when funds or cheques were inadvertently honored by the Bank. The Customer shall on demand repay the Bank the amount overdrawn or any overdraft balance together with interest at the Bank's overdraft rate and the Bank's prevailing charges.

٣-٧) لا يجوز للعميل إصدار تعليمات سحب على المكشوف على حسابه الجاري أو تجاوز حدود السحب على المكشوف المتاحة إلا بموجب ترتيبات مسبقة مع البنك. ومع ذلك يجوز للبنك، وفقاً لتقديره المطلق وبغض النظر عن وجود أو عدم وجود ترتيبات مسبقة أن يسمح بالسحب على المكشوف أو زيادة حدود السحب على المكشوف لأي سبب كان بما في ذلك إذا تسبب أي شيك في جعل حساب العميل الجاري مكشوفاً زيادة عن الحد المسموح به أو إذا قام البنك بصرف أموال أو شيكات عن طريق الخطأ، عندها يلتزم العميل أن يسدد للبنك عند أول طلب المبلغ المسحوب على المكشوف أو أي رصيد سحب على المكشوف مع الفائدة بالسعر الذي يفرضه البنك على السحب على المكشوف بالإضافة إلى الرسوم المطبقة لدى البنك.

3-8) Unless agreed otherwise, the Customer agrees that he is not entitled for interests on the credit balances of the Current Account and that he shall have no right to claim for the payment of any interests on such balances.

٣-٨) ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك، يوافق العميل على أنه لا يستحق فائدة على الأرصدة الدائنة في الحساب الجاري ولا يحق له المطالبة بدفع أية فوائد على تلك الأرصدة.

4-Joint Accounts Special Terms

٤-الشروط الخاصة بالحسابات المشتركة

4-1) In the event that the Account is opened in the name of more than one Customer ("Joint Account") any balance now or thereafter deposited in the Joint Account shall remain jointly owned by the Customers in equal basis unless they agree otherwise. The Customers in Joint Account shall determine their shares in the Account opening application or thereafter pursuant to an application to be submitted to the Bank.

٤-١) في حالة فتح حساب باسم أكثر من عميل («حساب مشترك») فإن أي رصيد يودع عند فتح الحساب أو فيما بعد في الحساب المشترك يعتبر ويبقى ملكاً للعملاء المشتركين بالتساوي إلا إذا تم الاتفاق بخلاف ذلك. يتعين على العملاء في الحساب المشترك تحديد أسهم كل منهم في طلب فتح الحساب أو لاحقاً بموجب طلب يقدم منهم لدى البنك.

4-2) In the event of the death, incapacity, insolvency or bankruptcy, (or any other incident of the same nature), of the either of the Joint Account Customers or all of them, the Bank may continue to act from time to time in reliance upon the power and authority conferred until it shall have received a written notice from or on behalf of one of the Joint Account Customers.

٤-٢) في حالة وفاة أو عجز أو إعسار أو إفلاس (أو ما في حكم الحالات المذكورة) العملاء المشتركين في الحساب أو أي منهم، يجوز للبنك أن يستمر من وقت لآخر في العمل بموجب السلطة والتفويض الممنوحين له لحين استلامه لإخطار خطي من أو نيابة عن أحد عملاء الحساب المشتركين.

5-Savings Accounts Special Terms

٥-الشروط الخاصة بحسابات التوفير

5-1) The cash withdrawal slips available at the Bank's branches or such other instruction acceptable to the Bank shall be used in making all withdrawals from the savings Account.

٥-١) يجب استخدام قسائم السحب النقدي المتاحة لدى فروع البنك أو أية نماذج أخرى مقبولة للبنك لإجراء جميع السحوبات من حساب التوفير.

5-2) Subject to any minimum balance requirement for the savings Account, the interest rate applicable to the savings Account shall be as published at the Bank's branches and the Bank's website and shall be subject to change with notification.

5-3) The interest payable on the credit balance in the savings Account will be computed and credited in line with the product features as applicable and as

determined by the Bank from time to time. Interest rates, tiers, crediting cycle and any other features of the savings Account are subject to change at any time at the Bank's sole discretion and with notification.

6-Mabrook Savings Account Special Terms

6-1) The minimum balance required to be maintained in the Mabrook Savings Account is Three Thousand Dirham (AED 3000) and the Customer agrees to maintain such minimum balance in the Mabrook Savings Account at all times. The minimum balance amount can be reviewed from time to time at Bank's sole discretion. The Customer agrees that failure to maintain the minimum balance as required by the Bank will incur a low balance penalty fee. The Bank may close the Mabrook Savings Account, without obtaining any prior approval from the Customer, if the Account is not activated by crediting sufficient funds within ninety (90) days from the Account opening date or if the required minimum balance amount is not maintained by the Customer.

6-2) The Customer agrees that in order to participate in the Mabrook savings account prize draw the maintenance of a minimum available balance in the Mabrook Savings Account for a specified duration prior to the draw date is required. The Bank may, at its sole discretion, change the prize value, draw criteria, eligibility criteria and may introduce any charges at any time without prior notice to the Customer.

6-3) The Bank shall not be responsible or liable for failure to communicate with the Customer who has won the prize draw ("Mabrook Winner") if the contact information provided by Mabrook Winner is incomplete or incorrect.

6-4) The Mabrook Winner shall claim prizes within a period of two (2) months from the draw date by presenting a valid original Emirates ID and signing the prize acknowledgment forms at any of the Bank's branches. Thereafter, the prizes will be credited to the Mabrook Winner's Account. If the Mabrook Winner fails to claim the prizes within the two (2) months period it would be considered as forfeiture and waiver of the Mabrook Winner's claims on the prize. The Bank reserves the right to advertise the Mabrook Winner's name, nationality and photograph in any newspaper, media or any of its promotional material.

6-5) The Bank may offer additional benefits relating to the Mabrook Savings Account including free accidental life insurance equal to the available balance in the

مع مراعاة أي متطلبات للحد الأدنى للرصيد المطلوب لعملاء حساب التوفير، يكون سعر الفائدة المطبق على حساب التوفير وفقاً لما هو معلن في فروع البنك وموقعه على الإنترنت ويكون خاضعاً للتعديل بعد إشعار العميل بذلك.

٣-٥) يتم احتساب الفائدة المستحقة على الرصيد الدائن لحساب التوفير وإيداعها بما يتوافق مع سمات المنتج كما هي مطبقة وحسبما يحدده البنك من وقت لآخر

يخضع سعر الفائدة وفئات الرصيد الدائن المطلوب والدورة الزمنية لدفع الفوائد والسمات الأخرى في حساب التوفير للتعديل من وقت لآخر وحسب تقدير البنك المفرد بعد إشعار العميل بذلك.

١-الشروط الخاصة بحساب التوفير مبروك

١-٦) لفتح حساب توفير مبروك يكون الرصيد المطلوب كحد أدنى (٣٠٠٠) ثلاثة آلاف درهم ويوافق العميل بإبقاء هذا المبلغ في رصيد مبروك في كل الأوقات. يحق للبنك ووفق تقديره المطلق مراجعة الحساب للتأكد من توافر الرصيد المطلوب. يوافق العميل بأنه في حال إخفاقه في إبقاء هذا المبلغ في رصيد الحساب سيتم فرض رسم غرامة الرصيد المنخفض كما يتطلبه البنك. يجوز للبنك إغلاق حساب التوفير مبروك دون الحاجة للحصول على الموافقة المسبقة للعميل وذلك في حال عدم تفعيل الحساب بإيداع مبلغ كاف خلال تسعين (٩٠) يوماً من تاريخ فتح الحساب أو في حال عدم قيام العميل بالمحافظة على الحد الأدنى للرصيد.

٢-٦) يوافق العميل أنه لغرض المشاركة في السحب على جائزة حساب التوفير مبروك يجب المحافظة على الحد الأدنى للرصيد في حساب التوفير لفترة محددة قبل تاريخ السحب. يجوز للبنك وفق تقديره المطلق تعديل قيمة الجائزة أو معايير السحب أو معايير الأهلية وقد يقوم بإضافة أي تغيير في أي وقت دون إشعار مسبق للعميل.

٣-٦) لا يكون البنك مسؤولاً عن أي إخفاق في التواصل مع العميل الفائز في السحب («الفائز بحساب التوفير مبروك») إذا كانت معلومات الاتصال المقدمة من الفائز غير مكتملة أو غير صحيحة.

٤-٦) يحتفظ الفائز بحساب التوفير مبروك بحق المطالبة بالجوائز خلال فترة شهرين (٢) من تاريخ السحب وذلك بعد إبراز بطاقة هوية الإمارات الأصلية والتوقيع على استمارات الإقرار باستلام الجوائز في أي فرع من فروع البنك. ومن ثم، سيتم إيداع الجوائز في حساب التوفير مبروك. في حال لم يقيم الفائز بالمطالبة بالجوائز خلال شهرين فسيتم مصادرتها وإسقاط حقه فيها. يحتفظ البنك بحقه في نشر اسم الفائز وجنسيته وصورته في أية جريدة أو وسائل الإعلام أو أي من أدوات الترويجية.

٥-٦) يجوز للبنك تقديم مزايا إضافية مجانية متعلقة بحساب التوفير مبروك بما في ذلك تأمين على الحياة يعادل الرصيد المتاح في حساب التوفير عند الوفاة وذلك

Mabrook Savings Account at the time of death, subject to a maximum amount of AED 100,000/- . The Customer agrees that the insurance benefit is offered by the Bank at its sole discretion and the Bank shall have no responsibility for direct, indirect, special, incidental or consequential damages in the event such benefits are not provided for any reasons. The Customer agrees that Bank may, in its sole discretion, impose, modify or discontinue the benefits at any time without notice.

6-6) The Customer agrees that Bank reserves the right to debit the Account each month or at such regular intervals towards payment of premium of the insurance benefit. This is only applicable if the insurance benefit is not offered for free

6-7) The Customer understands and agrees that the insurance scheme provided by the Bank shall be subject to the terms and conditions of the insurance policy wording and in the event of a claim, the decision of the insurer shall be final and conclusive. The Bank shall have no liability whatsoever in the event of a claim or any dispute between the Customer and the insurer.

6-8) Mabrook Savings Account is not available to staff or employees (including their immediate family members) of the Bank, its subsidiaries and contracted advertising agencies.

7-Fixed Deposit Account Special Terms

7-1) Subject to the Bank's sole discretion and minimum balance requirement determined by the Bank from time to time, the Customer may open a Fixed Deposit Account. Upon opening such Account the Bank will issue a confirmation advice to the Customer stating the principal sum, the term and the rate of interest payable for the Fixed Deposit Account.

7-2) In absence of any instruction from the Customer at the time of placement of the deposit, the Fixed Deposit, together with interest accrued, will be renewed at the Bank's absolute discretion for similar period at the prevailing rate of interest on the date of such renewal.

7-3) The premature withdrawal of the Fixed Deposit shall render the deposit to be subject to lower interest and premature withdrawal penalty as determined by the Bank from time to time.

7-4) The Bank shall not pay any interest if the deposit is withdrawn within the first thirty (30) days of placement of deposit and before the maturity date.

8-Call Accounts Special Terms

8-1) Subject to the Bank's sole discretion and minimum credit balance requirement, the Bank may open a Call Account for the Customer. The Customer may be entitled to earn interest on the Account in accordance with the interest rate determined by the Bank.

8-2) The interest rate applicable on the Call Account shall be as published at the Bank's branches and the Bank's website and shall be subject to change with prior notice.

بما لا يتجاوز مبلغ ١٠٠,٠٠٠ درهم. يوافق العميل بأنه يعود للبنك وفق تقديره المطلق تقديم مزايا التأمين وأن البنك لن يتحمل أية مسؤولية عن أية أضرار مباشرة أو غير مباشرة أو خاصة أو عرضية أو ظرفية ناتجة عن عدم تقديم هذه الفوائد لأي سبب كان. يوافق العميل على أنه يحق للبنك وفق تقديره المطلق فرض أو تعديل أو إيقاف المزايا في أي وقت ودون إشعار.

٦-٦) يوافق العميل على أن للبنك الحق في الخصم من الحساب شهرياً أو ضمن فترات منتظمة بغرض سداد أقساط التأمين. يطبق هذا البند في حال كانت فوائد التأمين غير مجانية.

٧-٦) يدرك العميل ويوافق بأن برنامج التأمين المقدم من قبل البنك يخضع لشروط وأحكام بوليصة التأمين وفي حال نشوء أية مطالبة يعود القرار النهائي والحصري لشركة التأمين. لا يتحمل البنك أية مسؤولية أياً كانت في حال نشوء مطالبة أو نزاع بين العميل وشركة التأمين.

٨-٦) لا يحق للموظفين أو الكادر في البنك (بما في ذلك أفراد أسرهم) أو الشركات التابعة ووكلات الإعلان المتعاقدة التمتع بميزة حساب التوفير مبروك.

٧-الشروط الخاصة بحساب الوديعة الثابتة

١-٧) يجوز للعميل حسب تقدير البنك المفرد وحسب متطلبات الحد الأدنى من الرصيد التي يحددها البنك من وقت لآخر، فتح حساب وديعة ثابتة. عند فتح هذا الحساب يقوم البنك بإصدار إشعار تأكيد للعميل يوضح فيه المبلغ الأصلي والمدة وسعر الفائدة المستحقة لحساب الوديعة الثابتة.

٢-٧) في حالة عدم وجود أية تعليمات من العميل بتاريخ فتح حساب الوديعة، يتم تجديد الوديعة الثابتة مع الفائدة المستحقة لمدة مماثلة وفق تقدير البنك المطلق بسعر الفائدة السائد في تاريخ ذلك التجديد.

٣-٧) إن السحب المبكر للوديعة الثابتة من شأنه أن يخضع الوديعة لفائدة أقل وغرامة السحب المبكر التي يحددها البنك من وقت لآخر.

٤-٧) لن يدفع البنك أية فائدة في حال سحب الوديعة خلال ثلاثين (٣٠) يوماً الأولى من تاريخ فتحها وقبل تاريخ الاستحقاق.

٨-الشروط الخاصة بالحسابات تحت الطلب

١-٨) وفقاً لتقدير البنك المطلق ومع مراعاة متطلبات الحد الأدنى للرصيد الدائن المقرر من قبل البنك يجوز للبنك فتح حساب تحت الطلب للعميل ويكون للعميل الحق في الحصول على فائدة بحسب معدل الفائدة الذي يقرره البنك.

٢-٨) يكون سعر الفائدة المطبق على الحساب تحت الطلب كما هو معلن في فروع البنك وموقعه على الإنترنت ويخضع للتعديل بعد إشعار العميل. يتم

The interest payable on Call Accounts will be computed and credited to the Customer's Account as determined by the Bank from time to time. Subject to the Bank's sole discretion interest rates, tiers, crediting cycle and any other features of the Call Account are subject to change at any time with notification to the Customer.

9-Debit Card & Account withdrawal

9-1) Subject to the Bank's sole discretion, the Bank may issue a debit Card to the Customer who maintains current Account or savings Account with the Bank.

9-2) In case of closing the Account by the Bank for any reason, the Card shall be deactivated and the Customer shall promptly return the Card to the Bank.

9-3) Subject to the Bank's sole discretion, the Cardholder may use the Card at ATMs, points of sale or other electronic terminals capable of accepting the Card to purchase goods and services. The Card may also be used to purchase goods and services via the internet, telephone, Bank's Interactive Voice Response (IVR) system or any other means where the Card is not physically present at the time of the transaction.

9-4) The Card shall not be pledged as security for any purpose whatsoever.

9-5) The Card shall remain the property of the Bank at all times, the Bank may, at its sole discretion, cancel the Card and request its return at any time.

9-6) The Customer assumes full responsibility for the issuance and usage of the Card and shall indemnify the Bank for all losses or damages, howsoever caused, resulting from the issuance and use of the Card.

9-7) The PIN shall not be disclosed to any other person. In the event of the PIN becoming known to any other person, the Bank will treat that person as an agent acting on behalf of the Customer/ Cardholder and the Customer undertakes to bear all losses or damages resulting thereof.

9-8) In the event that the Card is lost or stolen or the PIN is disclosed to any other party, the Customer shall immediately, thereafter report the said loss, theft or disclosure, together with the particulars of the Card, to the Bank in person or by calling the Bank's call center number specified by the Bank from time to time. Until the loss, theft or disclosure of PIN to third party is reported to the Bank as stated in this Clause, the Customer will be responsible for the transactions processed by use of the Card. The Bank shall not be liable for any damages or loss resulting from such loss, theft or disclosure of PIN.

9-9) The Customer agrees that where verbal notice of loss, theft or disclosure of PIN is communicated to the Bank, it must be confirmed in writing along with a police report to the branch at which his Account was opened within forty eight (48) hours from the receipt of the verbal notification to the Bank.

احتساب سعر الفائدة على الحسابات تحت الطلب وإيداعها في حساب العميل كما يحددها البنك من وقت لآخر. وكما يخضع سعر الفائدة وفئات الرصيد المطلوب والدورة الزمنية لدفع الفائدة والسماح الأخرى في الحساب تحت الطلب للتعديل من وقت لآخر وحسب تقدير البنك المطلق مع إخطار العميل بذلك.

٩-الشروط والأحكام الخاصة ببطاقات الخصم / السحب من الحساب

٩-١) يجوز للبنك وفقاً لتقديره المطلق أن يصدر بطاقة خصم / سحب للعميل الذي لديه حساب جاري أو حساب توفير لدى البنك.

٩-٢) في حال قيام البنك بإغلاق الحساب لأي سبب من الأسباب يتم إيقاف عمل البطاقة وعلى العميل إعادتها إلى البنك مباشرة.

٩-٣) وفقاً لتقدير البنك المطلق قد يقوم حامل البطاقة باستخدام البطاقة في أجهزة الصراف الآلي أو في نقاط البيع أو المنافذ الإلكترونية المهيأة لقبول البطاقات لشراء البضائع والخدمات وكما قد يتم استخدامها لشراء البضائع والخدمات من خلال الإنترنت أو الهاتف أو الخدمة المصرفية التفاعلية الذاتية الخاصة بالبنك أو بأي وسائل أخرى حيث لا يتم إبراز البطاقة فعلياً عند إجراء المعاملة.

٩-٤) لا يجوز استخدام البطاقة كضمان لأي غرض كان.

٩-٥) تبقى البطاقة ملكاً للبنك في جميع الأوقات، ويجوز للبنك ووفقاً لتقديره المطلق إلغاء البطاقة وأن يطلب إعادتها في أي وقت.

٩-٦) يتحمل العميل المسؤولية الكاملة لإصدار واستخدام البطاقة ويعرض البنك ضد أي خسائر أو أضرار مهما كان سببها ناشئة عن إصدار أو استخدام البطاقة.

٩-٧) يجب عدم الإفصاح عن رقم التعريف الشخصي الخاص لأي شخص آخر وفي حال حصول ذلك يتم معاملة الأخير على أنه وكيل بالنيابة عن العميل / حامل البطاقة ويتعهد العميل بتحمل أي خسائر أو أضرار قد تنشأ عن ذلك.

٩-٨) في حالة فقدان أو سرقة البطاقة أو الإفصاح عن رقم التعريف الشخصي لأي طرف آخر، يجب على العميل أن يقوم وعلى الفور بالإبلاغ عن الفقدان أو السرقة أو الإفصاح عن رقم التعريف الشخصي مع تقديم بيانات تلك البطاقة إلى البنك، أو من خلال الاتصال على هاتف مركز الاتصال الذي يحدده البنك من وقت لآخر إلى أن يتم إبلاغ البنك بالفقدان أو السرقة أو كشف رقم التعريف الشخصي كما هو مبين في هذا البند، سيكون العميل مسؤولاً عن المعاملات التي تتم بواسطة البطاقة ولا يتحمل البنك مسؤولية أية أضرار أو خسائر تنجم عن ذلك الفقدان أو السرقة أو كشف رقم التعريف الشخصي.

٩-٩) يوافق العميل أنه عند تقديم إخطار شفهي عن الفقدان أو السرقة أو كشف رقم التعريف الشخصي يجب تأكيد ذلك كتابة بموجب إخطار من قبل العميل مع تقرير من الشرطة إلى الفرع المفتوح فيه الحساب خلال ثمان وأربعين (٤٨) ساعة من استلام الإخطار الشفهي بواسطة البنك.

9-10) The Bank's record of transactions processed by the Card electronically or otherwise shall be conclusive and binding evidence of such transactions for all purposes.

9-11) The amount of any transaction made using the Card in a currency other than UAE Dirham (AED) will be converted into AED at a rate of exchange determined by the Bank for the date when the relevant transaction is debited to the Account. The Bank will impose charges on all transactions processed through the ATMs of other banks whether in UAE or abroad.

9-12) The Bank shall debit the Account with all the cash withdrawal amounts, transfers, direct debits and payments for goods and services made with the Card, at any ATM or the other points of sales, and any other payments made by using the Card, in addition to the banking charges and expenses when the balance of the Account is overdrawn for any reason resulting from the use of the Card.

9-13) The Customer shall be responsible for settling all amounts resulting from the overdraft on the Account, through directly paying the mentioned amounts or transferring its equivalent from any other Account maintained by the Customer with the Bank. In case the Customer fails to pay, the Bank will then be entitled to cancel the Card and to transfer any amount due on the Card from any Account maintained by the Customer with the Bank for the purpose of covering the overdraft, without the need to notify the Customer in advance.

9-14) The Card shall be used for cash withdrawals or purchase within the daily transaction limit determined by the Bank at the Bank's sole discretion.

9-15) The Bank may, at its absolute discretion, change the daily cash withdrawal and purchase limits without giving any reasons or prior notice to the Customer. Such changes shall apply immediately.

9-16) The Bank may send the Card to the Customer/ Cardholder by normal post or express courier to the address maintained on the Bank records.

9-17) Upon receipt of the Card, the Cardholder shall immediately sign on the signature panel on the back of the Card and such signature, activation or use of the Card shall constitute binding and conclusive evidence of the confirmation of the Cardholder to be bound by the these Terms and Conditions, notwithstanding that the Bank is not notified of the Cardholder's non-receipt of the Card.

9-18) If the Card is not collected/ received by the Customer/ Cardholder within four (4) weeks (or any period determined by the Bank from time to time) from the date of issuance of the Card (or any period determined by the Bank from time to time) the Card shall be cancelled and the Customer will bear the issuance charges. If a replacement Card is issued thereafter, a Card replacement fee shall be levied as per the Bank's prevailing schedule of charges.

٩-١٠) يعتبر سجل البنك للمعاملات المنفذة بالبطاقة سواء إلكترونياً أو غير ذلك بينة ودليلاً قانونياً قاطعاً وملزماً لهذه المعاملات ولجميع الأغراض.

٩-١١) سيتم تحويل مبلغ أي معاملة تتم بواسطة البطاقة بعملة غير درهم الإمارات العربية المتحدة إلى الدرهم بسعر الصرف الذي يحدده البنك في التاريخ الذي يتم فيه خصم المعاملة من حساب البطاقة. سيفرض البنك رسوماً على جميع المعاملات المنفذة من خلال أجهزة الصراف الآلي الأخرى غير أجهزة البنك سواء في دولة الإمارات العربية المتحدة أو في الخارج.

٩-١٢) سيقوم البنك بالقيود على الحساب جميع مبالغ السحوبات النقدية والتحويلات والخصومات المباشرة والمدفوعات عن السلع والخدمات والتي يتم إجراؤها باستخدام البطاقة أو لدى أي ماكينة صراف آلي أو منافذ البيع الأخرى وأية مدفوعات أخرى يتم إجراؤها باستعمال البطاقة. هذا بالإضافة للنفقات وتكاليف الحساب عندما يصبح الحساب مديناً لأي سبب من الأسباب كنتيجة لاستعمال البطاقة.

٩-١٣) يكون العميل مسؤولاً عن سداد كافة المبالغ الناجمة عن انكشاف الحساب وذلك بدفعها فوراً أو تحويلها من أي حساب آخر يحتفظ به لدى البنك. في حال إخفاق العميل بذلك يكون للبنك الحق بإلغاء البطاقة وتحويل أي مبلغ مترتب عليها من أي حساب مفتوح باسم العميل لدى البنك وذلك لتغطية الحساب المكشوف دون الحاجة لإخطار مسبق.

٩-١٤) يكون استخدام البطاقة للسحب النقدي أو المشتريات في حدود المعاملة اليومية المحددة من قبل البنك من وقت لآخر وفقاً لتقديره المطلق.

٩-١٥) يجوز للبنك وفقاً لتقديره المطلق، تغيير مبلغ السحب النقدي اليومي ومبلغ المشتريات اليومي دون تقديم أي أسباب لذلك أو تقديم إشعار مسبق للعميل، حيث تطبق هذه التغييرات بشكل فوري.

٩-١٦) يجوز للبنك إرسال البطاقة إلى العميل/ حامل البطاقة بالبريد العادي أو الممتاز على العنوان المدون في سجلات البنك.

٩-١٧) يتعين على حامل البطاقة عند استلامها بأن يقوم فوراً بالتوقيع في المكان المخصص على ظهر البطاقة وسوف يشكل ذلك التوقيع أو تفعيل البطاقة أو استخدامها دليلاً ملزماً وقاطعاً على التزام العميل بهذه الشروط والأحكام بغض النظر عن عدم إخطار البنك بعدم استلامه للبطاقة.

٩-١٨) في حالة عدم قيام العميل/ حامل البطاقة بتحصيل/ استلام البطاقة خلال أربعة (٤) أسابيع (أو أية فترة زمنية يحددها البنك من وقت لآخر) من تاريخ إصدار البطاقة (أو أية فترة زمنية يحددها البنك من وقت لآخر) سوف يقوم البنك بإلغائها وتحميل العميل رسوم الإصدار، وإذا ما تم إصدار بطاقة بديلة بعد ذلك، سوف يتم فرض رسوم إصدارها وفقاً لجدول الرسوم المطبق.

9-19) The Bank shall not be responsible for any loss or damage arising directly or indirectly from any malfunction or failure of the Card or the ATM or the temporary insufficiency of funds in such machines or failure of any retailer, merchant or supplier to accept or honor the Card or the manner in which the refusal was communicated to the Customer/ Cardholder.

9-20) The Card shall be used for purchases that are legally acceptable in the UAE and/or the country of purchase. The Bank reserves the right (subject to applicable law) to refuse settlement of any transaction made using the Card if the Bank is of the reasonable opinion that the transaction is for goods/ services which are considered illegal.

9-21) The Bank may, at any time and without notice, refuse to authorize any purchase or cash advance, cancel or suspend the right to use any Card or PIN in respect of all or specific transactions and refuse to renew or replace any Card.

9-22) Customer's/ Cardholder's participation in any promotions will be subject to the terms and conditions of such promotions as announced by the merchant and the Bank shall not be responsible for such promotions.

10-Internet Banking Services

10-1) At the Customer's request, the Bank may, at its sole discretion provide internet Banking Service through its website.

10-2) In relation to any internet Banking Service, the Customer agrees that these Terms and Conditions are in addition to any and all such specific terms and conditions as may be applicable to the internet Banking Service (including applicable payment methods/ charges). The Customer agrees that the use of the internet Banking Service will be deemed acceptance of such terms and conditions (as may be amended from time to time).

11-Severability

The Customer agrees that the invalidity or unenforceability of any part of these Terms and Conditions shall not prejudice or affect the validity or enforceability of the other provisions herein.

12-Waiver and Assignment

Without prejudice to the applicable laws, any delay or omission by the Bank in exercising or enforcing (whether wholly or in part) any right or remedy arising in respect of the Account shall not be construed as a waiver of such right or remedy.

The Customer agrees that the Bank shall have the right to assign and transfer any of its rights and obligations under these Terms and Conditions to any third party without obtaining the Customer's consent. The Customer has no right to assign any of his rights and obligations under these Terms and Conditions without obtaining the Bank's prior written consent.

١٩-٩) لا يعتبر البنك مسئولاً عن أية خسارة أو ضرر ينتج بشكل مباشر أو غير مباشر عن أي عطل أو قصور في البطاقة أو جهاز الصراف الآلي أو عدم كفاية الأموال بشكل مؤقت في ذلك الجهاز أو عدم قبول بائع التجزئة أو التاجر أو المورد للبطاقة أو موافقته على السداد بالبطاقة أو الطريقة التي تم تبليغ الرفض بها إلى العميل/ حامل البطاقة.

٢٠-٩) يلتزم العميل باستخدام البطاقة فقط للمشتريات المسموح بها قانوناً في دولة الإمارات العربية المتحدة و/أو بلد الشراء. يحتفظ البنك (وفقاً للقوانين السارية) بحق رفض تسوية أية معاملة تتم بالبطاقة إذا كان لديه رأياً معقولاً بأن معاملة البطاقة تعود لبضائع / خدمات غير قانونية.

٢١-٩) يحق للبنك في أي وقت دون الحاجة لإرسال إخطار رفض أي شراء أو سلفة نقدية أو إلغاء أو تعليق حق استخدام أي بطاقة أو رقم تعريف شخصي بشأن كافة أو بعض المعاملات وأن يرفض تجديد أو استبدال أي بطاقة.

٢٢-٩) تخضع مشاركة العميل/ حامل البطاقة في أية عروض ترويجية للشروط والأحكام الخاصة بها من قبل التاجر ولا يتحمل البنك أية مسؤولية عن العروض.

١٠-الخدمات المصرفية عبر الإنترنت

١٠-١) يجوز للبنك ووفقاً لتقديره الخاص، بناء على طلب العميل، تزويده بالخدمات المصرفية عبر الإنترنت عن طريق موقعه الإلكتروني.

٢٠-١) فيما يتعلق بأية خدمة مصرفية عبر الإنترنت، يوافق العميل بأن الشروط والأحكام هذه بالإضافة إلى أي من وكل الشروط والأحكام الخاصة قد تطبق على الخدمات المصرفية عبر الإنترنت (بما في ذلك طرق الدفع المطبقة والرسوم). يوافق العميل أنه باستخدامه الخدمات المصرفية عبر الإنترنت يعد قابلاً بشروطها وأحكامها (والتي قد يتم تعديلها من وقت لآخر).

١١-قابلية الفصل

يوافق العميل على أنه في حالة عدم سريان أو عدم قابلية تنفيذ أي من هذه الشروط والأحكام فإن ذلك لن يؤثر على سريان قابلية تنفيذ باقي الشروط الأخرى.

١٢-التنازل والإحالة

مع مراعاة القوانين المطبقة، لن يفسر أي تأخير أو سهو من قبل البنك في ممارسة أو تنفيذ أي حق أو تدبير ينتج عن الحساب (سواء كلياً أو جزئياً) على أنه تنازل عن ذلك الحق أو ذلك التدبير.

يوافق العميل بأنه يحق للبنك التنازل عن وإحالة كل حقوقه والتزاماته الواردة في هذه الشروط والأحكام إلى أي طرف ثالث دون أخذ موافقة العميل ولا يحق للعميل التنازل عن أو إحالة أي من حقوقه أو التزاماته في هذه الشروط والأحكام إلى الغير إلا بعد أخذ موافقة البنك الخطية.

13-Fees and Commissions

The Bank may impose any kind of fees and charges on any of the Banking Services provided to the Customer in accordance with rates specified in the instructions and guidelines issued by the Central Bank of the UAE from time to time.

14-Variation of the Terms and Conditions

To the extent permitted by applicable laws, the Bank

may change, replace, supplement or delete any of the Terms and Conditions or schedule of charges mentioned on the webpage www.cbiuae.com in its sole discretion and at any time. If there are any changes to these Terms and Conditions or schedule of charges, the Bank will provide the Customer sixty (60) calendar days' notice of such changes through the Bank's website and/or via e-mail and/or through any other means of communication as deemed appropriate by the Bank. Such changes shall apply on the effective date specified by the Bank in the notification sent to the Customer or when put up on the Bank's website (as the case may be). The Customer acknowledges and agrees that the period of notice of a variation may vary depending on the nature of the variation, however, in all cases, the Bank shall comply with applicable laws when implementing any variation, including as to the period of notice provided.

15-Address

Unless the Customer notifies the Bank in writing about changing his address, the address stated by the Customer in the Account opening application (the "Permanent Address") and / or the relevant Banking Service application shall be the selected place of domicile on which the Customer shall receive all notices, correspondences, and claims in respect of the Account.

The Customer hereby acknowledges and agrees to accept the address described above as being his chosen domicile to serve all judicial summons in relation to any legal proceeding resulting from any dispute arising from, related or as consequence of the Accounts or these Terms and Conditions. The Customer further undertakes to notify the Bank, by way of written notice by registered mail, of his new chosen domicile, in the event the Customer changes his chosen domicile at any given time. The new domicile shall not be deemed chosen unless the Bank is duly notified of such change. All correspondences, notices and summons served on the chosen domicile shall be deemed valid unless the Bank is duly notified of its change as described above.

16-Disclosure of Information

16-1) The Customer irrevocably authorizes the Bank, on an unconditional and continuous basis, to obtain, disclose and exchange such information that the Bank may deem fit concerning the Customer with any credit bureau, any government/ judicial authority, any third party agents or contractors, any of its subsidiaries, affiliates and representative offices in or outside UAE.

١٣-الرسوم والعمولات

يحق للبنك استيفاء الرسوم والعمولات والمصاريف على أي من الخدمات المصرفية المقدمة للعميل وفق النسب المحددة في تعليمات وتوجيهات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي من وقت لآخر

١٤-تغيير الشروط والأحكام

يجوز للبنك من وقت لآخر ووفقاً لتقديره المطلق تغيير أو تعديل

أو حذف أو الإضافة إلى أي من هذه الشروط والأحكام أو جدول الرسوم الموجود على موقعنا (www.cbiuae.com) وذلك بتوجيه إشعار مسبق للعميل مدته (٦٠) ستين يوماً من خلال الموقع الإلكتروني للبنك و/أو عبر البريد الإلكتروني و/أو من خلال أي وسيلة اتصال أخرى يراها البنك مناسبة. وتطبق هذه التغييرات من تاريخ السريان الذي يحدده البنك في الإشعار المرسل للعميل، أو عندما يتم نشرها على الموقع الإلكتروني للبنك حسبما تقتضي الحالة. وستعتبر عندها ملزمة للعميل ويوافق على أن فترة الإشعار بالتغيير قد تختلف اعتماداً على طبيعة التغيير، ومع ذلك، وفي جميع الحالات، يجب على البنك الالتزام بالقوانين المعمول بها عند تنفيذ أي تغيير، بما في ذلك فترة الإشعار المقدمة.

١٥-العنوان

يعتبر العنوان المذكور من قبل العميل في طلب فتح الحساب («العنوان الدائم») و/أو نموذج الطلب الخاص بالخدمة المصرفية المعينة هو العنوان المختار الذي ترسل إليه كافة الإشعارات والمراسلات والمطالبات المتعلقة بالحساب ما لم يخطر العميل البنك كتابة بتغيير عنوانه.

بموجبه يقر العميل ويوافق على قبول العنوان المذكور موطناً مختاراً له لغرض استلام أية إعلانات قضائية فيما يخص أي من وكافة الإجراءات القضائية الناتجة عن أي نزاع ينشأ أو يرتبط أو يتفرع أو يترتب على الحساب أو الشروط والأحكام هذه. كما يتعهد العميل، في حال قيامه بتغيير موطنه المختار في أي وقت من الأوقات، بإخطار البنك بموطنه المختار الجديد بموجب كتاب يرسل للبنك بالبريد المسجل، ولا يعد موطن العميل الجديد مختاراً ما لم يتم إخطار البنك أصولاً بهذا التغيير. وتعتبر كافة الإشعارات والإخطارات والإعلانات المرسلة إلى موطن العميل المختار صحيحة ما لم يتم إخطار البنك أصولاً بتغييره وفقاً لما ورد أعلاه.

١٦-الإفصاح عن المعلومات

١٦-١) يفوض العميل البنك تفويضاً لا رجعة فيه وذلك بشكل دائم وغير مشروط بالحصول على أو بالإفصاح عن أو تبادل المعلومات التي يراها البنك مناسبة المتعلقة بالعمل، إلى كل من شركات التأمين وأية هيئة قضائية/ حكومية أو أي طرف ثالث أو المتعاقدين أو الشركات التابعة والشركات الزميلة ومكاتبها التمثيلية داخل وخارج الإمارات العربية المتحدة.

16-2) Customer who is covered under the US Foreign Accounts Tax Compliance Act 2010 (FATCA) in the UAE and meeting FATCA indicia undertakes to disclose all personal and accounts/ income details to enable the Bank to comply with FATCA.

١٦-٢) يتعهد العميل الذي ينطبق عليه قانون الامتثال الضريبي الأمريكي للحسابات الأجنبية (فاتكا) في دولة الإمارات العربية المتحدة بالإفصاح عن جميع بياناته الشخصية وحساباته والدخل الخاص به وذلك لتمكين البنك من الامتثال لمتطلبات فاتكا.

17-Force Majeure

In case of force majeure, the Bank, its branches, subsidiaries, employees, directors, officers, affiliate companies, shall not be responsible for its/ their incapability of providing any of the Banking Services.

١٧-القوة القاهرة
في حالة القوة القاهرة، لن يكون البنك أو فروعه أو الشركات التابعة أو موظفيه أو أعضاء مجلس إدارته أو مسؤوليه أو الشركات الزميلة مسؤولة عن النتائج المترتبة عن عدم قدرته / قدرتها على تقديم أية خدمة من الخدمات المصرفية للعميل.

18-Governing Law and Jurisdiction

These Terms and Conditions shall be construed in accordance with the laws of UAE and the rules, regulations and directives of the Central Bank of UAE.

The law governing the Accounts or any Banking Service In the event of a dispute arising in relation to any Account, Banking Service or any transaction the courts of such Emirates shall have jurisdiction, provided that the Bank may, if it deems appropriate, bring proceedings in any other jurisdiction, inside or outside the UAE.

١٨-القانون المعمول به والاختصاص القضائي

تخضع هذه الشروط والأحكام وتفسر وفقاً للقوانين السارية في دولة الإمارات العربية المتحدة وكذلك القواعد واللوائح التنظيمية والتعليمات والتوجيهات التي تصدر عن مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.

إن القانون الذي تخضع له الحسابات أو أية خدمات مصرفية أو معاملات هو القانون الساري في الإمارة المفتوح فيها الحساب.

في حال قيام أي نزاع يتعلق بالحساب أو الخدمة المصرفية أو أية معاملة فإن لمحاكم تلك الإمارة الاختصاص القضائي عليها. يحق للبنك إذا رأى ذلك مناسباً بأن يقوم باتخاذ إجراءات قانونية أمام أي محاكم أخرى داخل أو خارج دولة الإمارات العربية المتحدة.

19-Language and Interpretation

The Terms and Conditions are made in Arabic and English languages however, if there is any contradiction between the Arabic and English text, the Arabic text shall prevail.

١٩-اللغة والتفسير

تم تحرير هذه الشروط والأحكام باللغتين العربية والانجليزية. في حال وجود أي تعارض بين النصين العربي والانجليزي يعتمد النص العربي.

20-Representation and Warranty

The Customer represents and warrants as follows:

20-1) He has the legal capacity to enter into these Terms and Conditions; and

20-2) These Terms and Conditions will be binding and enforceable upon him and will not violate the terms of any other agreement to which he is a party.

٢٠-التصريحات والضمانات

يصرح العميل ويضمن الآتي:

٢٠-١) أن لديه الأهلية القانونية لإبرام هذه الشروط والأحكام؛ و

٢٠-٢) أن هذه الشروط والأحكام ملزمة وقابلة للتطبيق عليه ولن تخالف شروط أي اتفاقية أخرى يكون العميل طرفاً فيها.